



Участието на

ГОРНА ОРЯХОВИЦА

в инициативата **СИВИТАС**
и проекта **РЕНЕСАНС**

GORNA ORYAKHOVITSA

participation in **CIVITAS**
initiative and
RENAISSANCE Project

CIVITAS
CLEANER AND BETTER TRANSPORT IN CITIES

RENAISSANCE
ПЕРИОДАТИ И СУЩЕСТВЕНА СКОПИЕ - ГОРНА ОРИАХОВИЦА





СЪДЪРЖАНИЕ: CONTENT:

Инициативата СИВИТАС
CIVITAS initiative

2

Проектът СИВИТАС РЕНЕСАНС
CIVITAS RENAISSANCE project

4

Градовете в проекта РЕНЕСАНС
RENAISSANCE cities

6

Мисия и мерки
Mission and Measures

11

Продължение след СИВИТАС Плюс
CIVITAS Plus follow-up

22

**Участието на ГОРНА ОРЯХОВИЦА
в СИВИТАС РЕНЕСАНС**
GORNA ORYANOVITSA participation
in CIVITAS RENAISSANCE

24

ИНИЦИАТИВАТА СИВИТАС

СИВИТАС - по-екологично чист
и по-добър транспорт в градовете

CIVITAS INITIATIVE

CIVITAS – cleaner and better transport in cities

Инициативата СИВИТАС подпомага градовете да постигнат по-устойчива, по-екологично чиста и енергийно ефективна градска транспортна система чрез прилагане, демонстриране и оценяване на амбициозна комбинация от интегрирани мерки, основани на политики и технологии.

Задръстванията в градския трафик, пътните произшествия и замърсяването са сериозни проблеми в европейските градове. Затова транспортът и мобилността са приоритетни за местните власти. През 2000 г. Европейската комисия обяви необходимостта от предприемането на действия и постави началото на инициативата СИВИТАС, замислена като програма "на градовете за градовете".

За да постигнат целите си, демонстрационните СИВИТАС градове тестват съгласуван набор от специално подбрани, съобразно местните обстоятелства и европейското измерение мерки, така че да натрупат познания, от които да се възползват градовете в цяла Европа. Мерките се отнасят както до търсенето, така и до предлагането на транспорт.

Дейностите, провеждани в демонстрационните градове, целят да осигурят по-високо качество на живот за всички граждани.

The CIVITAS Initiative helps cities to achieve a more sustainable, clean and energy efficient urban transport system by implementing, demonstrating and evaluating an ambitious integrated mix of technology and policy based measures.

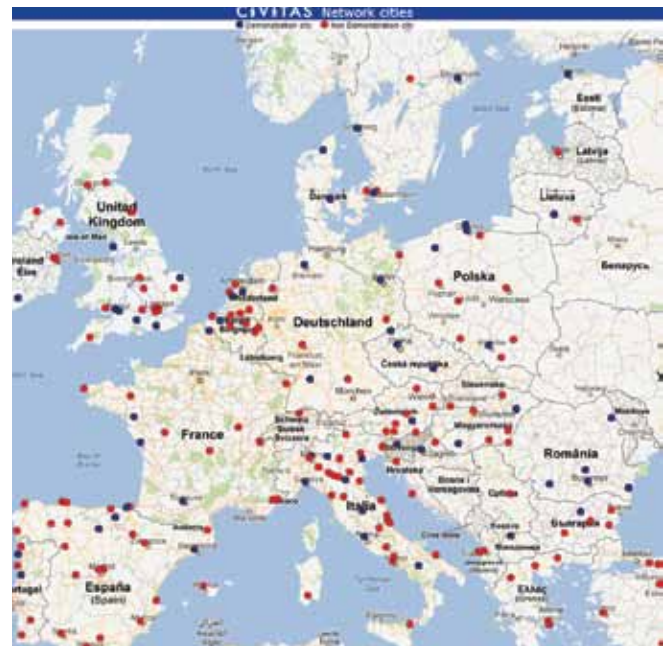
Urban traffic congestion, accidents and pollution are serious problems in Europe's cities. Therefore, transport and mobility are of highest priority for local authorities. In 2000 the European Commission recognised the need for action and launched the CIVITAS Initiative, designed as a programme "of cities for cities".

In order to achieve their objectives, the CIVITAS demonstration cities test a coherent set of measures that are specifically selected to match both, local circumstances and the European dimension because these measures promise to generate knowledge that is transferable, and thus of benefit to cities all across Europe. The measures address both the demand and the supply side of transport.

The activities in the demonstration cities aim to provide a better quality of life for all citizens.

От началото си през 2002 г., инициативата се развива в три фази: СИВИТАС I, СИВИТАС II и СИВИТАС Плюс. Понастоящем тя обхваща забележителния брой от 58 града, с население над 52 милиона души от 22 европейски страни и 19 СИВИТАС проекта, с общ бюджет от около 250 млн. евро, от които 180 млн. евро - принос на ЕК.

Since its start in 2002 the Initiative has developed in three phases: CIVITAS I, CIVITAS II and CIVITAS Plus. Currently it is accounting for remarkable statistics: 58 cities with population of over 52 million from 22 European countries have been implementing 19 CIVITAS projects with total budget of some EUR 250 million, out of which EUR 180 million EC contribution.



Мрежата на СИВИТАС Форум предоставя платформа за обмен на идеи и опит между повече от 200 града от 31 европейски страни и около 68 милиона граждани.

CIVITAS Forum network provides platform for exchanging ideas and experience for more than 200 cities from 31 European countries and approximately 68 million citizens.

Горна Оряховица е първият демонстрационен град от България. Той е част от проекта СИВИТАС РЕНЕСАНС. Бургас, Пловдив, Сливен и Варна членуват в мрежата на СИВИТАС Форум.

Gorna Oryahovitsa is the first demonstration city from Bulgaria. It is part of CIVITAS RENAISSANCE project. The cities of Burgas, Plovdiv, Sliven and Varna are members of CIVITAS Forum network.



ПРОЕКТЪТ СИВИТАС РЕНЕСАНС

CIVITAS RENAISSANCE

РЕНЕСАНС е един от 5-те проекта, в рамките на инициативата СИВИТАС Плюс (2008 г. - 2012 г.) на Европейската комисия. Девизът му е "Тестване на иновативни стратегии за екологично чист градски транспорт в исторически европейски градове".

Проектът СИВИТАС РЕНЕСАНС цели да покаже как историческото наследство може да бъде съхранено и развито чрез възраждане на иновативни и устойчиви решения за екологично чист градски транспорт. Проектът разработва и тества важен, надежден и интегриран пакет от мерки за мобилност, който да направи историческите градове по-екологично чисти и безопасни, отчитайки устойчивото развитие на местната икономика и интересите на жителите и посетителите.

РЕНЕСАНС обединява пет исторически града от различни краища на Европа: Перуджа (Италия), Бат (Великобритания) и Щечинек (Полша), като водещи градове и Горна Оряховица (България) и Скопие (Македония), като обучаващи се. Всички те са разположени в райони със силно влияние на историческото наследство и туризма, в които трябва да се съчетаят грижата за околната среда и мобилността с икономическото развитие. Градовете са изправени както пред уникални местни и регионални предизвикателства, така и пред такива, предизвикани от социалната и икономическа интеграция в рамките на ЕС.

Основната цел на проекта РЕНЕСАНС е да подобри качеството на въздуха в градовете и да понижи нивата на шума и задръстванията, като подкрепя устойчивата мобилност и качеството на градския живот в историческите и туристически градове.

RENAISSANCE is one of the 5 projects within the CIVITAS Plus initiative (2008-2012) of the European Commission. It embraces the motto of "Testing Innovative Strategies for Clean Urban Transport for Historic European Cities".

The CIVITAS RENAISSANCE project aims to demonstrate how the historical legacy can be preserved and developed through a renaissance of innovative and sustainable clean urban transport solutions. The project develops and tests a valuable, reliable and integrated package of mobility measures that will make historic cities cleaner and safer by keeping in mind the sustainable development of the local economy, as well as the interests of both visitors and residents.

RENAISSANCE brings together five historic cities across Europe: Perugia (Italy), Bath (UK), and Szczecin (Poland) as leading cities and Gorna Oryahovitsa (Bulgaria), and Skopje (Macedonia) as learning cities. All five of them are located in regions, which have a strong reliance on heritage and tourism – regions, which must marry environmental concerns and mobility, with economic development. The cities also face unique local and regional challenges, including those brought about by social and economic integration within EU.

Renaissance overall objective is to ameliorate urban air quality and noise levels, and congestion while supporting sustainable mobility and urban quality of life in historic and touristic cities.



Специфичните цели са:

- Запазване и подобряване качеството на живот, опазвайки културното наследство и транспортния капацитет на града;
- Изготвяне на приложими стратегии от най-добри практики за ограничаване неустойчивото нарастване на трафика;
- Насърчаване използването на обществения транспорт и други алтернативи на личните превозни средства;
- Демонстриране на нови методи за подобряване логистиката на товари в градски условия;
- Популяризиране сред превозвачите, политиците и гражданите на алтернативните горива и иновативни технологии за понижаване на шума и намаляване на емисиите;
- Намаляване на емисиите от CO₂, NO_x, прахови частици и шум;
- Спестяване на енергия;
- Повишаване на осведомеността на жителите и посетителите в подкрепа на развитието на устойчив транспорт.

Specific objectives are:

- Protect and improve quality of life while preserving the heritage and operation capability of the city;
- Provide with feasible best practice strategies to curb unsustainable traffic growth;
- Promote the use of public transport and other alternatives to private cars;
- Demonstrate new ways to improve urban goods logistics;
- Promote among operators, politicians and citizens alternative fuels, innovative, low-noise and low-emission technologies;
- Reduce CO₂, NO_x, particulate matter and noise emissions;
- Save energy;
- Raise awareness among residents and visitors in support of sustainable transport development.

ГРАДОВЕТЕ В ПРОЕКТА РЕНЕСАНС

RENAISSANCE CITIES

ПЕРУДЖА (ИТАЛИЯ)

Град Перуджа се намира в централната част на Италия, на около 164 км северно от Рим. Населението е приблизително 160 000 души. Ежегодно градът привлича много туристи със своите паметници и произведения на изкуството от различни епохи. Перуджа е широко известен с множеството международни фестивали и културни събития. Градът е основен образователен център, популярен и сред студентите от чужбина. Като столица на провинция Умбрия, той е голям административен, социален и медицински център, в който живее почти една четвърт от населението на провинцията.

Всички тези фактори влияят съществено върху достъпността в града, но Перуджа се стреми да осигури високо ниво на мобилност. Общината има за цел да постигне добра мобилност, като същевременно намали нивото на замърсяване и опази ценното си историческо наследство.

С проекта **СИВИТАС РЕНЕСАНС**, Перуджа доразвива визията, разработена в плана за градска мобилност, чрез прилагането на интегриран пакет от мерки за градския транспорт. Общината се стреми да приложи най-новите достижения в сферата на градските товарните превози, мултимодалното преоборудване на транспортния парк и използване възможностите на информационните технологии. Всички мерки са насочени към осигуряването на лесно достъпна, екологично чиста и безопасна мобилност. Чрез проекта **РЕНЕСАНС**, Перуджа цели да гарантира, че градът ще продължи да се развива социално-икономически и да доразвива най-добрите предлагани европейски практики за транспорта в градовете.



PERUGIA (ITALY)

The city of Perugia is located in central Italy, about 164 km north of Rome. It has population of some 160,000 people. Every year it attracts many tourists with its monuments and artworks from various periods. Perugia is well known for hosting many international festivals and cultural events. It is a major educational centre that is popular with students from abroad. As the capital city of the Umbria Region with almost a quarter of the population of the province, Perugia is also a major administrative, social and medical centre.

All these factors make accessibility of the city crucial but Perugia is struggling to ensure a high level of mobility. The city, however, is aiming for good mobility, while reducing the level of pollution and preserving the valuable historical heritage.

With **CIVITAS RENAISSANCE**, Perugia is extending the vision developed in its urban mobility plan into further areas through the implementation of an integrated package of urban transport measures. The city wants to take up the latest developments in urban goods movement, multi-modal retrofitting of transport fleets, and exploiting the opportunities of information technology. All measures are designed to ensure easy, clean and safe mobility. Through **RENAISSANCE**, Perugia wants to ensure that the city will continue to thrive economically and socially and develop the best urban transport practice Europe can offer.

БАТ (ВЕЛИКОБРИТАНИЯ)

Бат е разположен в графство Съмърсет в югозападната част на Англия, на 156 км западно от Лондон и на 21 км югоизточно от Бристол. Площта на града е 29 км², а населението е около 80 000 жители.

Бат е включен в списъците на световното културно наследство на ЮНЕСКО от 1987 г. Той е известен с едни от най-добре запазените римски останки в Европа и с архитектурни паметници от 18-ти век. Разположен в долината на река Ейвън, градът е голяма туристическа атракция. През 18-ти век Бат е популярен балнеологичен курорт, който разраствайки се, оставя богато архитектурно наследство от сгради от типичния за Бат варовиков камък. Понастоящем туристите са привлечени от разнообразието на театри, музеи и други културни и спортни забележителности.

Общината на Бат е загрижена за влошаването на околната среда, качеството на въздуха и трудния достъп до местата за работа и развлечения, които са резултат от проблеми с трафика. През 2005 г. градът разработва "Визия за Бат", която идентифицира транспорта като един от основните въпроси за решаване, тъй като капацитетът на уличната мрежа и местата за паркиране са изчерпани. Някои подобрения са направени, но въпреки това са необходими по-нататъшни мерки, за да продължи изпълнението на "Визията за Бат" и на регионалната устройствена стратегия.

В рамките на проекта **СИВИТАС РЕНЕСАНС** в Бат се извършват редица нововъведения, които подобряват техническите и поведенчески проблеми на транспорта, пред които е изправен града. Мерките по проекта **РЕНЕСАНС** са насочени към подобряване качеството на въздуха и целят да направят града едно по-добро място за живеене и посещения.

BATH (UK)

Bath is a city in the ceremonial county of Somerset in the south west of England. It is situated 156 km west of London and 21 km south-east of Bristol. Bath has an area of 29 km² and roughly 80,000 inhabitants.

A UNESCO world heritage site since 1987, Bath is famous for some of Europe's finest Roman remains and 18th century architecture. The city in the valley of the River Avon is a major tourist attraction. During the Georgian era in the 18th century, the city became a popular spa resort, which led to a major expansion and left a rich heritage of exemplary Georgian architecture crafted from Bath stone. Today, tourists are also attracted by a variety of theatres, museums and other cultural and sporting venues.

The city of Bath is concerned about its deteriorating environment, air quality, and poor accessibility to employment and leisure opportunities arising from traffic problems. In 2005, the city developed a "Vision for Bath" that identified transport as one of the principal issues to be addressed because the road system and parking spaces are at full capacity. Some improvements have been done in that behalf, however, further interventions are necessary to keep pace with the development of the city as part of the "Vision for Bath" and the regional spatial strategy.

Within **CIVITAS RENAISSANCE**, Bath is making a number of innovations that improve technical and behavioural transport issues the city faces. The measures of the **RENAISSANCE** project are aiming at improving air quality in Bath and making the city a better place to live and visit.



ШЧЕЧИНЕК (ПОЛША)

Историческият град Щечинек се намира в северната част на Полша и има около 40 000 жители и площ от 48.63 км². Той е под-регионален център на Средна Померания. Великолепното му разположение между езерата Виелимие и по-малкото Тржешецко, с прекрасния крайбрежен парк привличат безброй туристи. Околните гори са добре известни с изключителната си красота. Активната почивка и особено колоезденето са популярни сред туристите.

Общината отдава на нарастващия туристически сектор централна роля в развитието на града. Ето защо Щечинек планира инвестиции в дейности, свързани със спорта и отдиha. Целта е да се увеличи използването на обществения транспорт и колоезденето, за да се защити историческия център на града.

Щечинек се присъединява към проекта СИВИТАС РЕНЕСАНС, за да си сътрудничи с други исторически градове в Европа, изправени пред предизвикателството да осигурят устойчиво развитие без вреда за околната среда и максимално да се възползват от нови източници на енергия. Основна част в транспортната стратегия на града е отредена на съживяването на водния транспорт, който е бил използван от жителите и туристите през 19-ти век. По-гъвкавата и атрактивна услуга, предоставяна от водните трамваи и водните таксите, като част от интегрирана система за обществен транспорт, се очаква да привлече повече пътници в обществения транспорт и да предотврати увеличаването на индивидуалните пътувания с автомобил. Пунктовете за отдаване под наем на велосипеди и вело-рикши се комбинират с другите видове обществен транспорт.

SZCZECINEK (POLAND)

The historical town of Szczecinek in northern Poland has almost 40,000 inhabitants and area of 48.63 km². It is a sub-regional centre in Middle Pomerania. Its stunning location between two lakes, Wielimie Lake and the smaller Trzeciecko Lake with a beautiful park spanning its shore draws countless tourists. The surrounding forests are well-known for their exceptional beauty. Active recreation and especially cycling is popular with tourists.

The city sees the growing tourism sector as the central pillar of the city's development. That is why Szczecinek is planning investments in sports and recreation across the city. The aim is to increase the use of public transport and cycling to protect the historical town centre.

Szczecinek joined the CIVITAS RENAISSANCE project to collaborate with other historic European cities faced with the challenge to ensure sustainable development without harming the environment and making the best use of new energy sources. Central part of the city's urban transport strategy is the revival of water transport that has been used by residents and tourists in the 19th century. A more flexible and attractive service of water trams and water taxis as part of an integrated public transport system is hoped to attract more passengers to public transport and avert an increase in individual car trips. Bike and rickshaw rental points have been combined with other modes of public transport.



ГОРНА ОРЯХОВИЦА (БЪЛГАРИЯ)

Община Горна Оряховица се намира в централна северна България и се състои от два града и 12 села с обща площ от 318 км². От общо 52 000 жители, населяващи общината, 35 000 живеят в административния център - Горна Оряховица.

Разположен между река Дунав и Предбалкана, в непосредствена близост до столицата на второто българско царство Велико Търново и архитектурно-музейния резерват Арбанаси, градът привлича множество туристи. Различните археологични обекти, датиращи от третото хилядолетие пр.н.е., както и изобилието на стари църкви, манастири и културни паметници, увеличават привлекателността на района. Горна Оряховица се развива и като един от най-важните транспортни центрове в страната с голям железопътен възел, който обслужва около шест милиона пътници годишно.

Постоянно нарастващият местен и транзитен товарен трафик пресича гъсто населените жилищни райони на Горна Оряховица, причинявайки пътни произшествия и проблеми с движението. Концентрацията в централната градска част на голям брой автобусни линии, изпълнявани от автобуси с остарели конвенционални дизелови двигатели, както и емисиите от леките автомобили, влошават качеството на въздуха и акустичната среда. Липсата на система за управление на паркирането допълнително допринася за проблеми с придвижването в центъра на града.

В рамките на проекта **РЕНЕСАНС**, Общината цели да се поучи от опита на други градове и след това да го разпространи сред около 20 български града, със сходни на Горна Оряховица демографски и икономически характеристики. Основната цел на Общината е да се повиши осведомеността за устойчивото развитие на транспорта и така да предотврати евентуални проблеми с трафика, преди ситуацията да се влоши. Горна Оряховица се стреми да повлияе върху транспортното поведение на гражданите си в дългосрочен план, така че да трансформира транспортната система по един устойчив начин, вместо да се опитва да търси бързи временни решения.



GORNA ORYAHOVITSA (BULGARIA)

The municipality of Gorna Oryahovitsa is located in the north-central Bulgaria and consists of two towns and 12 villages with total area of 318 km². Out of 52,000 total residents, 35,000 live in the administrative centre, the town of Gorna Oryahovitsa.

Situated between sub-Balkan valleys and the Danube River, in immediate vicinity of Veliko Tarnovo, the capital of the second Bulgarian Kingdom, and of the open air museum of Arbanasi village, Gorna Oryahovitsa attracts numerous tourists. Various archaeological sites dating from the third millennium BC, as well as a wealth of old churches, monasteries and cultural monuments add to the area's appeal. Eventually the city developed into one of the most important transport centres in the country with a large railway junction that serves about six million passengers a year.

Constantly growing up local and transit freight road traffic crosses Gorna Oryahovitsa densely populated housing areas causing traffic problems and incidents. Concentration in the downtown area of high number of bus services done by outdated conventional diesel engines on top of the private cars emissions affects and deteriorates air quality and acoustic environment. Lack of parking management system exasperates traffic problems in the city centre.

Within the **RENAISSANCE** project, the city wishes to learn from the other cities' experience and to further disseminate it among about 20 Bulgarian cities that have similar to Gorna Oryahovitsa demographic and economic patterns. Main city objective is to raise awareness about sustainable transport development and thus, to prevent traffic possible problems before these would aggravate. Gorna Oryahovitsa looks to influence citizens' travel behaviours in the long run and to transform the transport situation in a sustainable fashion rather than attempting to look for quick fixes.

СКОПИЕ (МАКЕДОНИЯ)

В столицата на Македония Скопие живеят 480 000 жители, което представлява една четвърт от общото население на страната. Градът се простира на 1854 км². Историята му датира от над 2000 години, в него се кръстосват много пътища и култури. Въпреки няколко силни земетресения, в Скопие са запазени важни обекти от римския, византийския и османския периоди. Днес Скопие е модерен град, съчетаващ съвременна архитектура с добре запазен и реставриран стар град.

Ежедневно голям брой хора пресичат центъра на града на път към работните си места. Общественият транспорт и леките автомобили са основните видове транспорт, но през последните петнадесет години се наблюдават явни тенденции на намаляване дела на обществения транспорт. При стартирането на проекта РЕНЕСАНС основната причина за това отрицателно развитие е неадекватното качество на услугите, предлагани от обществения транспорт, както по отношение на автомобилния парк, така и на информацията за пътуване и системите за таксуване.

При така описаната ситуация, столицата на Македония се присъединява към проекта СИВИТАС РЕНЕСАНС, за да се възползва от ноу-хау и добрите практики на другите СИВИТАС градове. Скопие разработва стратегия за развитието на устойчива градска транспортна система, с особен акцент върху развитието на обществения транспорт. Качеството на услугата се подобрява чрез прилагане на набор от интегрирани мерки.

SKOPJE (MACEDONIA)

Skopje, the capital of Macedonia, with its 480,000 inhabitants is home to a quarter of the country's population. The city is spread over 1,854 km². Skopje can look back at a history of more than 2000 years where many roads and cultures have met. Despite several major earthquakes, the city contains important sites from Roman, Byzantine and Ottoman periods. Today, Skopje is a modern city combining contemporary architecture with a well-preserved and restored old town.

Every day large number of people crosses the city centre because of the labour trips. Public transport and private cars are the predominant transport modes. Nevertheless in the last fifteen years clear trends in decreasing the share of the public transport has been registered. At the beginning of the RENAISSANCE project the important reason for negative development used to be out of the date condition of the public transport supply, both in terms of vehicle fleet, as well as travel information and ticketing systems.

In the light of the above transport situation, Macedonia's capital has joined CIVITAS RENAISSANCE to benefit from the know-how and best practices of other CIVITAS cities. Skopje is working on a strategy for the development of a sustainable urban transport system with a particular focus on the development of public transport. The quality of the service is improving by applying a set of integrated measures.



МИСИЯТА НА ПРОЕКТ РЕНЕСАНС НА СИВИТАС CIVITAS RENAISSANCE MISSION

Проектът **СИВИТАС РЕНЕСАНС** се стреми да покаже, че новите и иновативни транспортни решения могат да улеснят мобилността, икономическия растеж и екологичната устойчивост, като същевременно защитават ценната структура на историческите градове. Иновационните стратегии за управление на транспорта намаляват задръстванията и инициират прехвърляне на пътуванията от леки автомобили към устойчиви видове транспорт и превозни средства. По-екологично чистият градски транспорт в историческите градове ще спомогне за запазване на традициите, културата и архитектурното наследство, от които до голяма степен зависят местната икономика и социалното развитие.

Ключов резултат от прилагането на проекта е разработването и утвърждаването на нови транспортни решения и най-добри практики, които вдъхновяват историческите градове в цяла Европа да подобрят съществуващите услуги и да направят обществения транспорт по-привлекателен. Възприетият подход гарантира, че резултатите ще бъдат проверени и приложими и в други градове. Успешното изпълнение на мерките на проекта **РЕНЕСАНС** ще се превърне в повратна точка за управление на трафика в историческите градове в цяла Европа. Направените изводи са важни за развитието на европейските политики и насърчаване на устойчивото бъдеще на транспорта в Европа.

CIVITAS RENAISSANCE is aiming to demonstrate that new and innovative transport solutions can facilitate mobility, economic growth and environmental sustainability while protecting the valuable fabric of historic cities. Innovative transport management strategies are reducing congestion, and initiate a shift away from the private car to sustainable modes and vehicles. Cleaner urban transport in historic cities will help preserve tradition, culture and architectural heritage on which the local economy and social development largely depend on.

A key project outcome is the development and validation of new break-through solutions and best practices, which inspire historic cities across Europe to improve existing services and makes public transport more attractive. The approach taken ensures that results will be verified and can be applied to other cities. Successful implementation of the **RENAISSANCE** measures will become a turning point for managing the traffic in the historic towns throughout Europe. The lessons learnt will be invaluable to European policy making and for the promotion of a sustainable transport future in Europe.



МЕРКИ ПО ПРОЕКТА РЕНЕСАНС

RENAISSANCE MEASURES

През 2007 г. Европейската комисия публикува Зелена книга, озаглавена "Към нова култура за градска мобилност", идентифицирайки редица ключови въпроси, които трябва да бъдат решени, за постигане на свободно придвижване, по-зелени градове и населени места, по-интелигентен, достъпен, безопасен и сигурен обществен транспорт.

Проектът РЕНЕСАНС на СИВИТАС Плюс стъпва върху интегрираната стратегия за устойчива мобилност, вземайки предвид предизвикателствата и обхващайки осем тематични категории мерки, идентифицирани като основни градивни елементи. В съответствие с местните особености и политики всеки град е избрал от тези градивни елементи свой набор от мерки за мобилност.

In 2007 the European Commission published a Green paper called "Towards a new culture for urban mobility", identifying a number of key issues to be addressed to facilitate free flowing and greener towns and cities, smarter, more accessible, safe and secure public transport.

CIVITAS Plus RENAISSANCE integrated strategy for sustainable mobility has been designed considering the challenges and embracing the eight thematic categories of measures identified as basic building blocks. Each city has chosen a set of mobility solutions from these building blocks according to local features and policies.



УВЕЛИЧАВАНЕ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА АЛТЕРНАТИВНИ ГОРИВА И ЕКОЛОГИЧНО ЧИСТИ И ЕНЕРГИЙНО ЕФЕКТИВНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА, ЗАСИЛВАНЕ НА ИНТЕГРАЦИЯТА ИМ В ГРАДСКАТА ТРАНСПОРТНА СИСТЕМА

Всичките пет града от проекта **РЕНЕСАНС** изпълняват мерки по тази тема.

ПЕРУДЖА

- В рамките на **Модернизацията на автомобилния парк** общинските автомобили са преоборудвани с двигатели за метан.
- **Технологията за екологично чисто гориво в автомобилния парк на обществения транспорт** включва конвертиране на част от автобусите за обществен транспорт с двигатели за двугоривна система (дизел/ метан).

БАТ

- **Технологията за екологично чисто гориво** тества приложимостта на хибридни дизел-електрически двигатели за транспортни средства с нулеви емисии за превози в екологично чувствителните централни зони на града, част от световното културно наследство.

ШЧЕЧИНЕК

- **Реализирането на екологично чист микробусен парк** насърчава употребата на алтернативни горива чрез използването на микробуси за обществен транспорт, задвижвани с втечен въглеродороден газ.

ГОРНА ОРЯХОВИЦА

- **Преоборудването на част от автобусите на обществения транспорт за работа с алтернативно гориво** има за цел насърчаване на търсенето на екологично чисти превозни средства и намаляване замърсяването на въздуха.

СКОПИЕ

- **Преоборудването на дизеловите двигатели на автобусите за обществен транспорт за работа със състен природен газ**, цели изготвяне на техническо решение за конвертиране и експлоатация на стандартните дизелови автобуси на газ.

INCREASING THE USE OF ALTERNATIVE FUELS AND CLEAN AND ENERGY EFFICIENT VEHICLES, AND ENHANCING THEIR INTEGRATION INTO THE URBAN TRANSPORT SYSTEM

All of the five **RENAISSANCE** cities implement measures under this theme.

PERUGIA

- **Retrofitting the service car fleet of the Municipality** is designed to retrofit service car fleet owned by the City with methane engines.
- **Clean fuel technology on public transport fleet** consists of retrofitting part of public transport buses to dual fuel (diesel/methane) kit.

BATH

- **Clean fuel technology** tests the feasibility of hybrid diesel-electric operation of the cross city park & ride service, with zero emissions in the environmentally sensitive World Heritage Site City Centre.

SZCZECINEK

- **Clean mini bus fleet implementation** promotes the use of alternative fuels by implementation of LPG propelled mini bus fleet for public transport.

GORNA ORYCHOVITSA

- **Retrofitting part of public transport buses to alternative fuel** is designed to promote the demand for clean vehicles and reduce air pollution.

SKOPJE

- **Conversion of public transport diesel buses to CNG alternative fuel** looks to develop technical solution for the conversion and operation of standard diesel buses to CNG.



СТИМУЛИРАНЕ НА ВИСОКОКАЧЕСТВЕНИТЕ И ИНОВАТИВНИ ЕНЕРГИЙНО ЕФЕКТИВНИ ОБЩЕСТВЕНИ УСЛУГИ ЗА ПЪТНИЧЕСКИ ПРЕВОЗ, В Т.Ч. ИНТЕГРИРАНЕ С ДРУГИТЕ ВИДОВЕ ТРАНСПОРТ

Основната цел на набора от мерки, прилагани от трите водещи града, е да се насърчи използването на обществен транспорт, чрез разработването на нови концепции и решения.

ПЕРУДЖА

- Създадени са **интермодални транспортни възли за обществен транспорт**, които свързват ефективно автобусната мрежа, железопътната гара, линията на мини-метрото и системите от обществени ескалатори и асансьори.

БАТ

- Мярката за **стимулиране на обществен транспорт** представлява задълбочено проучване за въвеждането на персонална бърза транзитна система ULTra в историческата част на града. Системата би осигурила нова форма на обществен транспорт, която да предложи на пътниците пряка, персонална автомобилна таксиметрова система, функционираща по собствена мрежа.

ШЧЕЧИНЕК

- **Развитието на водната система за обществен транспорт** включва организиране на водна трамвайна линия и водни таксиметрови услуги, които са интегрирани с обществен транспорт и с велосипедните и пешеходните съоръжения.
- **Модернизирането на автобусните спирки** за по-лесен достъп и повишаване на комфорта и привлекателността на обществената транспортна система е проектирано така, че да насърчава ползването на обществен транспорт и по-малко зависим от автомобилния транспорт начин на живот.



STIMULATING HIGH QUALITY AND INNOVATIVE ENERGY-EFFICIENT COLLECTIVE PASSENGER TRANSPORT SERVICES, INCLUDING INTERMODAL INTEGRATION WITH OTHER TRANSPORT MODES

The main objective of the set of measures implemented by the three leading cities is to encourage the use of public transport by developing new concepts and solutions.

PERUGIA

- **Intermodal exchange nodes for public transport** measure establishes high quality interchanges between the bus network, rail station, the Mini-metro line and the public escalator and elevator systems.

BATH

- **Stimulation of collective transport** measure consists of undertaking in-depth design and a business case for the introduction of an ULTra personal rapid transit system for application in the historic City of Bath; the system would offer a new form of public transport, which would provide the passenger with immediate, personal automotive taxi system running on its own guide way network.

SZCZECINEK

- **Development of a water borne public transport system** includes establishment of water-tram and water-taxi services that have been integrated with public transport, as well as with cycling and walking facilities.
- **Modernisation of bus stops** for easier access and increase of comfort and attractiveness of public transport system is designed to promote public transport system and less car-dependent lifestyle.

ПРИЛАГАНЕ НА СТРАТЕГИИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ТЪРСЕНЕТО, ОСНОВАНИ НА ИКОНОМИЧЕСКИ СТИМУЛИ/САНКЦИИ, РЕГУЛАТОРНИ МЕРКИ (В Т.Ч. ЗОНИРАНЕ И УСТРОЙСТВЕНО ПЛАНИРАНЕ) И КОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ

Всички градове от проекта **РЕНЕСАНС**, с изключение на Скопие, прилагат стратегии за наблюдение, управление, ограничаване и контрол на превозните средства, желаещи да влязат в централните исторически части на градовете. Целта е намаляване на задръстванията и замърсяването и увеличаване на безопасността и сигурността.

ПЕРУДЖА

- В рамките на мярката за **намаляване достъпа на личните превозни средства в зоната с ограничен трафик** на 12 входно-изходни пункта са инсталирани средства за проследяване движението, влизането, излизането и престоя на леки и товарни автомобили в историческия център на Перуджа.
- **Управлението на паркирането** е разработено в подкрепа на новата мрежа на обществения транспорт и за привличане на повече пътници от леките автомобили към обществения транспорт.
- **Стратегиите за избягване на пътуванията** целят реорганизация на обществените услуги, така че те да бъдат достъпни чрез интернет, за избягване необходимостта от пътуване и осигуряване на по-лесен достъп до услугите за групите в неравностойно социално положение.

БАТ

- **Стратегиите за управление на търсенето** тестват възможността за разширяване контрола върху достъпа и управлението на движението на товарни превозни средства в централната част на Бат. Мерките включват физически ограничения за превозните средства, като подвижни прегради и затваряне на улици, а също и схеми за таксуване.

ЩЧЕЦИНЕК

- **Стратегиите за устойчиво развитие на транспорта** е разработена с цел намаляване на задръстванията в центъра на града и свързаните с тях вредни въздействия, като шум, замърсяване на въздуха и пътнотранспортни произшествия. Мярката допринася за подобряване на околната среда и здравето на гражданите.

ГОРНА ОРЯХОВИЦА

- **Новата схема за управление на трафика** е насочена към идентифициране на подходящи и финансово-ефективни решения за подобряване условията на движение в центъра на града и пренасочване на тежкотоварния трафик извън чувствителните, гъсто населени жилищни квартали.

IMPLEMENTING DEMAND MANAGEMENT STRATEGIES BASED UPON ECONOMIC (DIS) INCENTIVES, REGULATORY MEASURES (INCLUDING ZONING AND SPATIAL PLANNING) AND TELE-SERVICES

Under this theme all the **RENAISSANCE** cities except Skopje have been targeting to implement strategies that will monitor, manage, restrict and provide enforcement for traffic wishing to enter historic cities or city centres, providing for reduction of traffic congestion and pollution and increase of safety and security.

PERUGIA

- **Reducing access of private vehicles in limited traffic zone** through monitoring the movement, access, egress and duration of the stay of passenger cars and goods vehicles in the historic centre of Perugia by installation of tracking technology at 12 gates.
- **Parking space management** is designed to support the new public transport network and to increase modal shift from private cars to public transport.
- **Trip avoidances strategies** aim at redesigning public services to be accessible through the internet to avoid the need to travel and to provide easier access to services for socially disadvantaged groups.

BATH

- **Demand management strategies** examines the feasibility of extending access controls to central Bath to manage the movement of freight vehicles in the City Centre; the range of measures considered includes physical restrictions to vehicles, such as raising bollards, road closures and pricing mechanisms.

SZCZECINEK

- **Sustainable transport development strategy** aims to reduce traffic congestion in the city centre and related externalities, such as air and noise pollution, and road accidents and to contribute for improved environment and citizens' health.

GORNA ORYANOVITSA

- **New traffic management scheme** is targeting to identify suitable and cost effective solutions to improve traffic conditions in the downtown area and to re-route heavy traffic outside sensitive densely populated housing neighbourhoods.



ПОВЛИЯВАНЕ ПОВЕДЕНИЕТО ПРИ ПЪТУВАНЕ И ИЗБОРА НА ВИД ТРАНСПОРТ ЧРЕЗ РАЗРАБОТВАНЕ НА ПЛАНОВЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА МОБИЛНОСТТА, МАРКЕТИНГОВИ, КОМУНИКАЦИОННИ, ИНФОРМАЦИОННИ И ОБРАЗОВАТЕЛНИ КАМПАНИИ

Основната цел е да се демонстрират и оценят "меки" мерки, които да направят алтернативните видове транспорт привлекателни и да се повиши търсенето и предоставянето на ефективна и целенасочена информация. Всички градове от проект РЕНЕСАНС изпълняваха мерки по тази тема.

ПЕРУДЖА

- В рамките на **информационната кампания** е създадена работна група с участието на всички местни заинтересовани страни, която има задачата да информира обществеността относно мобилността и да осведомява пътниците за новите интермодални мрежи и услуги, предлагани в града.
- **Устойчивите стратегии за пътуване** имат за цел разработване и прилагане на стратегия за информиране на служителите на Общината за алтернативни възможности за пътуване. Нещо повече, Общинската администрация служи за пример за други обществени органи и частния сектор за повишаване на осведомеността.

БАТ

- Мярката за **управление на мобилността, маркетинг, информация и обучение** цели подобряване информационното осигуряване на жителите и посетителите относно съществуващите и иновативните транспортни услуги.

ШЧЕЦИНЕК

- Кампаниите за **насърчаване използването на обществен транспорт и колезденето** допринасят за рекламиране на обществения транспорт и така, за намаляване на задръстванията и замърсяването, особено в центъра на града.

ГОРНА ОРЯХОВИЦА

- **Интегрираната стратегия за устойчиво развитие на транспорта** е ключова мярка, която ще осигури подходящи условия за подобряване на социалните, икономически и жизнени условия в Горна Оряховица, чрез създаване на солидна основа за устойчиво развитие в дългосрочна перспектива.

СКОПИЕ

- **Планът за развитие на устойчива система на градския транспорт** по своята същност е добре дефиниран, дългосрочен, осъществим транспортен план, който ще подкрепи устойчивото развитие на града и неговата транспортна система.

INFLUENCING TRAVEL BEHAVIOUR AND MODAL CHOICE THROUGH MOBILITY MANAGEMENT PLANS, MARKETING, COMMUNICATION, EDUCATION AND INFORMATION CAMPAIGNS

Main objective is to demonstrate and assess "soft" measures to make alternative modes of transport attractive and to raise demand and provide effective and targeted information. All the five **RENAISSANCE** cities have been implementing measures under this theme.

PERUGIA

- **Awareness campaign** has created a task-force of all relevant local stakeholders, which deals with information to the public about mobility and informs the customers of the new intermodal network and the new services offered by the City.
- **Sustainable commuting strategies** are planned to design and implement a strategy for informing employees of the City about alternative commuting options and furthermore to use the Municipality as an example to raise awareness among other public bodies and the private sector.

BATH

- **Mobility management, marketing, information and education** is targeted to improve information provision to residents and visitors related to existing and innovative transport services.

SZCZECINEK

- **Campaigns promoting the use of the public transport and cycling** contributes to promoting public transport use and this way to reduce congestion and pollution in the city centre particularly.

GORNA ORJAHOVITSA

- **Integrated strategy for sustainable transport development** is the key measure that will provide suitable conditions for improving social, economic and living conditions in Gorna Orjahovitsa by establishing sound basis for sustainability in long-term perspective.

SKOPJE

- **Plan for development of sustainable urban transport system** is by its nature a well-defined, long-term, viable transport plan that will support the sustainable development of the city and its transport system.

РАЗВИТИЕ НА БЕЗОПАСНА И СИГУРНА ПЪТНА ИНФРАСТРУКТУРА И ТРАНСПОРТНИ СРЕДСТВА ЗА ВСИЧКИ ПОЛЗВАТЕЛИ

Всичките три водещи града изпълняват мерки за значителни подобрения на безопасността и намаляване на произшествията чрез информационни системи, проектни и технологични решения и мерки за контрол.

ПЕРУДЖА

- Системата за контрол и мониторинг на трафика, пътната безопасност и сигурност се прилага за наблюдение, контрол и управление на трафика и предоставя на водачите информация в реално време за трафик потоците, задръстванията и рисковете за безопасността в различните пътни участъци, като предлага по-надеждни маршрути.
- В рамките на мярката за **оценка на варианти за по-ефикасна маркировка на пътната настилка** е разработена и успешно тествана методология за проверка на ефикасността на маркировки за пътни настилки в зависимост от условията на изпълнение и наличните технологии.
- **Подобренията** по инфраструктурата и информационните услуги **в зоните на спирките на обществения транспорт** са проектирани и тествани, с оглед подобряване на връзката между системата на обществения транспорт и пътниците/обществеността и за повишаване на личната безопасност и сигурност.

БАТ

- Мярката за **безопасна и сигурна пътна инфраструктура и средства за пътуване за всички ползватели** набелязва възможни варианти за подобряване на околната среда в центъра на града, с цел осигуряване на по-чиста и по-безопасна среда за пешеходците и велосипедистите.

ШЧЕЧИНЕК

- **Увеличаването на безопасността на пешеходците и движението по пътищата** посредством инсталиране на няколко рискови кръстовища на управляеми светофарни уредби за пешеходци допринася за по-безопасното им придвижване.



DEVELOPING SAFE AND SECURE ROAD-INFRASTRUCTURE AND MEANS OF TRANSPORT FOR ALL USERS

All the three leading cities implement measures to provide for significant safety improvements and accidents reduction by ITS, design, technological, and enforcement solutions.

PERUGIA

- **Road safety and security traffic control/monitoring system** is implemented to monitor, control and manage traffic and to provide drivers with real time information about traffic flows, congestion and safety risks in different road sections and suggest more reliable routes.
- **Assessing the options for more efficient road pavement markings** is a measure under which a methodology to verify the efficiency of road pavement markings depending on installation conditions and available technologies is developed and successfully tested.
- **Improvements in the bus stops environment** are designed and tested to bus stops' infrastructure and ITS services in order to strengthen the link between the public transport system and customers/ community by improving personal safety and security.

BATH

- **Safe and secure road infrastructure and means of travel for all users** identifies options for enhancing the environment of the city centre, in order to provide pedestrians and cyclists with a cleaner and safer environment.

SZCZECINEK

- **Increased safety of the pedestrians and road traffic contributes to better road traffic** and pedestrians safety by installing pedestrian signal control at traffic lights located at several risky crossings.

ВЪВЕЖДАНЕ НА МОБИЛНИ УСЛУГИ, КОИТО НАСЪРЧАВАТ НОВИ ФОРМИ НА ПО- ЕНЕРГИЙНО ЕФЕКТИВНО ИЗПОЛЗВАНЕ И/ИЛИ ПРИТЕЖАНИЕ НА ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА И ПО-МАЛКО ЗАВИСИМ ОТ ЛИЧНИЯ АВТОМОБИЛ НАЧИН НА ЖИВОТ

Трите водещи града тестват мерки за нови услуги за мобилност за по-ефективно използване или притежание на превозните средства и по-малко зависим от личния автомобил начин на живот.

ПЕРУДЖА

- **Насърчаване запълването на превозни средства** посредством система за **групиране на пътници** е въведено за поощряване водачите на леки коли да качват други пътници и така да увеличат запълването на автомобилите и намаляването на трафика.
- Мярквата за **споделяне на леки автомобили** инициира създаването на автомобилен клуб, състоящ се от автомобили, паркирани на специални места из града, които са на разположение на всички граждани посредством система за предварителна резервация.

БАТ

- **Градският автомобилен клуб** е доразвит чрез разширяване на мрежата и броя на автомобилите на разположение на бизнеса, работодателите в общественния сектор и жителите на територията на историческия център. Мярквата цели да демонстрира ползите от по-малко зависим от автомобилите начин на живот.
- **Инициативата за паркиране и колоездене** е въведена като обществена услуга за споделяне на велосипеди и цели интегриране с другите видове транспорт, като лични автомобили, обществен транспорт, железопътен и др.
- **Въвеждането на нова система електрически велосипеди** предоставя алтернативна възможност за придвижване с електро-велосипеди до и от центъра на града, като създава мини мрежа от пунктове за събиране, зареждане и съхранение.

ШЧЕЧИНЕК

- **Създаването на система за наемане на велосипеди и вело-рикши** цели намаляване на замърсяването на околната среда в града, причинено основно от автомобилния транспорт.
- **Изграждането на липсващите участъци от мрежата вело-алеи** осигурява възможност за комбинирани пътувания с различните видове обществен транспорт - воден трамвай и водни таксите, и с велосипеди.

INTRODUCING MOBILITY SERVICES THAT PROMOTE NEW FORMS OF MORE ENERGY-EFFICIENT VEHICLE USE AND/OR OWNERSHIP AND A LESS CAR-DEPENDANT LIFESTYLE

The three leading cities have been demonstrating solutions for new mobility services for more efficient vehicle use or ownership, less car dependant lifestyles.

PERUGIA

- **Encouraging high occupancy vehicles - car pooling** is introduced to encourage car users to share their vehicles providing for higher vehicle occupancy and reduction of car traffic.
- **Car sharing** initiates establishing of car club consisting of a fleet of cars located in special parking areas across the city, where vehicles are available for all citizens to use through an advanced booking system.

BATH

- **City car club** is further developed to demonstrate the benefits of less car dependent lifestyles arising from expanding car locations to provide a larger network of cars available to businesses, public sector employers and residents throughout this World Heritage City.
- **Park & cycle initiative** is introduced as a public service of bike sharing; the service aims to be inter-modal with other existing transport modes such as private cars, public transport, trains, etc.
- **Introducing a new electric bicycles system** provides an alternative form of transport, namely electric bikes, into and out of the city centre thereby creating a mini network of collection, charging and storage points.

SZCZECINEK

- **Setting up a bicycle rental system and rickshaw services** aims to reduce pollution of the natural environment in the town, which is mainly caused by car transport.
- **Closing missing links in the bicycle path network** is designed to provide for combining different modes of the public transport in the city: water tram, water taxi and cycling.



НАСЪРЧАВАНЕ НА ЕНЕРГИЙНО ЕФЕКТИВНИТЕ ЛОГИСТИЧНИ УСЛУГИ ЗА ПРЕВОЗ НА ТОВАРИ И НОВИ КОНЦЕПЦИИ ЗА ДИСТРИБУЦИЯ НА СТОКИ

Градовете Перуджа и Бат изпълняват мерки за демонстриране на нови концепции за дистрибуция на стоки и ограничаване на тежкотоварния трафик, който уврежда историческите центрове на градовете като замърсява въздуха и повишава шума и вибрациите.

ПЕРУДЖА

- Алтернативната иновативна система **PIPENET** за логистика и дистрибуция в градски условия показва прилагането на иновативна технология за бързо движение и дистрибуция на стоки в историческата част на града.

БАТ

- Схемата за **логистика на товарните превози** цели да намали броя на тежкотоварните превозни средства, които влизат в центъра на града, посредством пункт, в който стоките са консолидирани за по-нататъшно разпращане с подходящи по размер и евентуално екологично чисти превозни средства.

PROMOTING ENERGY-EFFICIENT FREIGHT LOGISTICS SERVICES AND NEW CONCEPTS FOR GOODS DISTRIBUTION

The cities of Perugia and Bath implement measures to demonstrate new concepts for goods distribution and restricting heavy traffic that damages historical city centres by causing air and noise pollution and vibrations.

PERUGIA

- **City logistic and alternative innovative distribution system PIPENET** demonstrates the application of an innovative technology for the fast movement and distribution of goods in historical city.

BATH

- **Urban Freight Logistics** scheme is designed to reduce the number of large delivery vehicles entering the city centre by providing a facility where goods can be consolidated for onwards dispatch in appropriately sized potentially clean fuelled vehicles.



ПОВИШАВАНЕ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ИНОВАТИВНИТЕ СИСТЕМИ НА ТРАНСПОРТНАТА ТЕЛЕМАТИКА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ТРАФИКА И ПОДПОМАГАНЕ НА ПЪТНИЦИТЕ, В Т.Ч. РЕШЕНИЯ, БАЗИРАНИ НА САТЕЛИТНИ ПРИЛОЖЕНИЯ/GALILEO

Градовете от проекта **РЕНЕСАНС** са разработили и тестват различни съвременни системи за транспортна телематика, които целят да направят градския транспорт по-бърз, по-ефективен и по-пълноценно отговарящ на нуждите на пътниците от информация в реално време и мобилно насочване.

ПЕРУДЖА

- **Контролният център за наблюдение и контрол на трафика** свързва два центъра - за мониторинг на трафика и на обществения транспорт и дава възможност градските автобуси да активират система за предимство на светлинно регулираните кръстовища, което им осигурява относително преимущество пред леките автомобили.

БАТ

- Мярката за **иновативни телематични системи за управление на трафика и пътнически услуги** имаше за цел да проучи възможността за използване на двоен режим за сателитно проследяване – с GPS и с Galileo, с цел подобряване качеството на информацията в реално време за обществения транспорт и на системата за предимство на светлинно регулирани кръстовища. Отложеният старт на системата Galileo попречи мярката да бъде тествана.

ШЧЕЧИНЕК

- В рамките на тази мярка са инсталирани устройства за **наблюдение на трафика на избрани основни кръстовища и диалогови дисплеи**, разположени в близост до училища, за подобряване безопасността на движението.

СКОПИЕ

- Системите за **интелигентно управление и контрол на трафика в центъра на града** са проектирани с цел да облекчат големите задръствания и замърсяването в централната градска част.
- Инсталираната **система за автоматична локализация на превозните средства за обществен транспорт и информацията на спирките** определя автоматично местоположението на превозните средства и осигурява информация в реално време за пътниците на автобусните спирки.

ENHANCING THE USE OF INNOVATIVE TRANSPORT TELEMATICS SYSTEMS FOR TRAFFIC MANAGEMENT AND TRAVELLER SUPPORT, INCLUDING SOLUTIONS BASED UPON SATELLITE APPLICATIONS/GALILEO

RENAISSANCE cities develop and test different modern transport telematics systems to make urban transport faster, more efficient and better meet travellers' needs of real-time information and mobile guidance.

PERUGIA

- **Setup of traffic monitoring control centre** links two monitoring and control centres for traffic and for public transport to allow public transport vehicles to activate traffic light priority enhancing this way the relative advantages of the public to private transport.

BATH

- **Innovative telematic systems for traffic management and traveller services** was intended to examine the feasibility of utilising a dual mode GPS and Galileo satellite track and trace systems, to enhance the quality of public transport real time information and traffic light priority; delayed start of Galileo system prevented the measure to be tested.

SZCZECINEK

- **Traffic surveillance at selected main road intersections**, as well as **dialog displays** located nearby schools are introduced to improve road traffic safety

SKOPJE

- **Intelligent traffic management and control** in the city centre is designed to alleviate heavy traffic congestion and pollution in the city centre.
- **AVL system for the public transport vehicles and the real-time passenger information at bus stops** that are established to detect automatically the location of public transport vehicles and provides real-time passenger information at bus stops.





ПРОДЪЛЖЕНИЕ СЛЕД СИВИТАС ПЛЮС CIVITAS PLUS FOLLOW-UP

В периода на изпълнението на проекта **РЕНЕСАНС** градовете партньори натрупаха знания, опит и нови идеи. Те биват споделяни в по-широката мрежа на **СИВИТАС Форум** и другите национални и тематични мрежи, като така допринасят за развитието на политиките.

Важна стъпка в това отношение е Планът за действие за градска мобилност, приет през 2009 г., който създава цялостен пакет за подкрепа в областта на градския транспорт. Той е допълнително развит в Бялата книга за транспорта от 2011 г. Книгата изтъква значението на транспорта в градовете и подчертава значимостта на обединените европейски усилия, които ще донесат най-голяма добавена стойност за европейската общност, като например нововъведенията за устойчива градска мобилност, произлизащи от инициативата **CIVITAS**.

Документът подчертава и значението на:

- постепенното изпълнение на планове за градска мобилност в европейските градове;
- разработването на рамка за таксуване на ползването и на схеми за ограничаване на достъпа в градски условия;
- подобряване наблюдението и управлението на товарните потоци в градските райони и
- определянето на стратегия за преминаване към "градска логистика с нулеви емисии", събирайки заедно аспекти на териториално-устройственото планиране, железопътния и речен достъп, бизнес практики и информация, стандарти за автомобилни технологии и зареждане.

During the period of **RENAISSANCE** project implementation the partner cities gained knowledge, experience and new ideas. These are shared with the wide **CIVITAS Forum** and other relevant national and thematic networks contributing this way for policy evolution.

Important step in this respect was the Action plan on urban mobility adopted in 2009 that set up a comprehensive support package in the field of urban transport. This was further elaborated in the 2011 White Paper on Transport. The Paper highlights the importance of the urban dimension and underlines the importance of joint European efforts that would bring the greatest European added value such as innovations for sustainable urban mobility following up the **CIVITAS** initiative.

It also stresses on the importance of:

- progressive implementation of Urban Mobility Plans in European cities;
- developing framework for urban road user charging and access restriction schemes;
- better monitoring and managing urban freight flows in urban areas and finally;
- defining strategy for moving towards 'zero-emission urban logistics', bringing together aspects of land planning, rail and river access, business practices and information, charging and vehicle technology standards.



Специфичните цели, които трябва да бъдат постигнати, са намаляване наполовина до 2030 г. на автомобилите, използващи "конвенционално гориво", пълното им изваждане от употреба в градовете до 2050 г. и постигане на логистика без емисии на CO₂ в големите градски центрове до 2030 г. Постигането на европейските средносрочни и дългосрочни икономически, енергийни и екологични стратегически цели ще изисква радикални промени в обществения транспорт.

Следвайки приоритетите, определени в Плана за действие и Бялата книга, следващият **СИВИТАС ПЛЮС II** ще се фокусира предимно върху внедряването и утвърждаването на иновативни решения за мобилност, както за пътническия, така и за товарния транспорт в градовете.

Specific goals to be achieved are to halve the use of 'conventionally-fuelled' cars in urban transport by 2030, phase them out in cities by 2050 and achieve essentially CO₂-free city logistics in major urban centres by 2030. Meeting the EU's medium and long term economic, energy and environmental policy goals will require radical changes to urban transport.

Following the priorities set up in the Action Plan and White paper goals the next **CIVITAS Plus II** will focus especially on deployment and validation of innovative mobility solutions for both urban passengers and urban freight transport.



ГОРНА ОРЯХОВИЦА В ПРОЕКТА СИВИТАС РЕНЕСАНС

GORNA ORYAHOVITSA PARTICIPATION IN CIVITAS RENAISSANCE

Като първи български град, участващ в инициативата, Горна Оряховица, имаше за цел да разработи и приеме Интегрирана стратегия за устойчиво развитие на транспорта и План за действие за първите 2 години (2011 г. - 2013 г.).

Общинският съвет прие стратегията през януари 2011 г., след което бяха изпълнени малки демонстрационни тестове, както следва:

- Кампании за насърчаване използването на алтернативни екологично чисти горива;
- Нова организация на движението в централната градска част;
- Разработване и прилагане на политика за паркиране;
- Предпроектно проучване за изграждане на обходен път, който да пренасочи транзитния трафик извън града и
- Насърчаване на обществените и "бавни" видове транспорт (ходене пеша и колоездене).

Основни резултати от проекта:

- СИВИТАС даде на Горна Оряховица шанс да повлияе превантивно върху транспортното поведение на населението, вместо да се опитва да промени вече усложнена транспортна и пътна обстановка;
- Дългосрочната Стратегия за устойчиво планиране на транспорта в града осигурява база за по-нататъшни действия, надвишаващи продължителността на проекта СИВИТАС Плюс;
- СИВИТАС подпомогна и улесни подготовката на важни инфраструктурни проекти;
- СИВИТАС допълва усилията на Общинския съвет за подобряване качеството на живот на гражданите на Горна Оряховица.

Being the first Bulgarian city participating in the CIVITAS initiative, main objective of the city of Gorna Oryahovitsa was to elaborate and adopt an integrated strategy for sustainable transport development and an Action plan for the first 2 years (2011-2013).

The City Council adopted the Strategy in January 2011. This has been followed by small-scale demonstration tests in:

- Promotion of alternative clean fuel use;
- New traffic organisation in the city downtown area;
- Elaboration and implementation of parking policy;
- Elaboration of a Feasibility study for by-pass road to re-route transit flows out of the town and
- Promotion of collective and slow transport modes.

Main project results

- CIVITAS has provided Gorna Oryahovitsa with the chance to influence population's transport behaviours beforehand instead of trying to change already established difficult transport and traffic situation;
- The long-term Strategy for Sustainable Urban Transport Planning provides base for further actions exceeding CIVITAS Plus duration;
- CIVITAS has supported and facilitated preparation of important infrastructure projects;
- CIVITAS has complemented City Council efforts to improve the quality of life of Gorna Oryahovitsa.



Допълнителна информация
е достъпна на адрес:

<http://www.civitas-renaissance.eu/>

ЛЕОНАРДО НАЛДИНИ
Координатор на проекта
l.naldini@comune.perugia.it

<http://www.g-oryahovica.org/>
и www.civitas-initiative.eu

Further information
is available at:

<http://www.civitas-renaissance.eu/>

LEONARDO NALDINI
Project coordinator
l.naldini@comune.perugia.it

<http://www.g-oryahovica.org/>
and www.civitas-initiative.eu



CiViTAS
CONNECTING CITIES

RENAISSANCE
PERUGIA - BATH - SKOPJE - SZCZECIN - GORNA ORYANOVITSA

Инициативата СИВИТАС
е съфинансирана
от Европейския съюз
The CIVITAS Initiative is
Co-financed by the European union